

Szerelési utasítás, Montážny návod, Mounting instructions, Montageanleitung
Instrukcja montażu, Инструкция по монтажу, Montavimo instrukcija, Instrucțiuni de montaj

Servis	CZ
<p>Vzhľadom k možnosti zanesení ventilu nečistotami z vody je doporučeno provést 1x ročně kontrolu sítkla elektromagnetického ventilu, dotáhnutí šroubových spojů a dosadacích ploch konektorů. Doporučujeme 1x měsíčně protočit regulačním a termostatickým ventilem, aby se zabránilo zanesení a následně zatuhnutí regulačního ventilu.</p> <p>Veškeré nerezové díly je možné čistit pouze vodou, mýdlem a měkkým hadrem. V žádném případě není možné použít agresivní a abrazivní čističí prostředky. Doporučujeme použít k čištění výrobek SLA 37 z nabídky Sanela.</p> <p>Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.</p> <p>Výrobce ujišťuje, že na výrobek je vydáno prohlášení o shodě v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb.</p>	

Servis	SK
<p>Vzhľadom k možnosti zanesenia ventilu nečistotami z vody sa doporučuje previesť 1x ročne kontrolu sítka elektromagnetického ventilu, dotiahnutia skrutkových spojov a dosadacích ploch konektorov. Doporučujeme 1x mesačne protočiť regulačným a termostatickým ventilom, aby sa zabránilo zaneseniu a následne zatuhnutiu regulačného ventilu.</p> <p>Všetky nerezové diely je možné čistiť iba vodou, mydlom a jemnou handričkou, v žiadnom prípade nie je možné použiť agresívne a abrazívne čistiace prostriedky. Doporučujeme použiť k čisteniu výrobok SLA 37 z ponuky Sanela.</p> <p>Po vybalení výrobku je potrebné s obalom postupovať podľa zákona o obaloch.</p> <p>Výrobca garantuje, že na výrobok je vydávané prehlásenie o shode v súlade so zákonom č. 22/1997 Sb.</p>	

Service	GB
<p>It is recommend to check up the sifter of electromagnetic valve once a year, because of there is a possibility that valve could be fouled up. Checking of tightening of screw connections and connectors contact surfaces is also recommend once a year.</p> <p>It is recommended to move with the mixer once a month to avoid clogging and follow-up blocking of the mixer.</p> <p>All stainless steel components should be cleaned only by water soap and soft rag. It is strictly forbidden to use aggressive and abrasive cleansers!</p> <p>Producer assures that this product has declaration of conforminty in accordance with the regulation 73/023/EEC and 89/336/EEC.</p>	

Service	D/A
<p>Wegen der Möglichkeit, daß Ventil mit Schmutz vom Wasser verstopft kann sein, wird empfohlen, 1-mal pro Jahr Kontrolle des Siebes des elektromagnetischen Ventils. Nachziehung der Schraubverbindungen und Aufsitzflächen der Anschlüsse durchführen.</p> <p>Wir empfehlen, den Temperaturwahlhebel einmal monatlich nach vorne und hinten zu bewegen, damit dieser sich nicht festsetzt (z.B. Kalkablagerungen etc.)</p> <p>Alle Edelstahlteile und Chromierenteile wird möglich nur mit Wasser, Seife und weichem Tuch putzen. Nicht aggressive und abradierende Putzmittel benutzen!</p> <p>Wir erklären dass dieser Product ist in Übereinstimmung mit die nächste Norm: 73/023/EEC und 89/336/EEC.</p>	

Serwis	PL
<p>Ze względu na zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie zaleca się przynajmniej 1x do roku przeprowadzić kontrolę stanu sítka w elektrozworze, dokręcić śrubki na obudowie elektrozworu i sprawdzić podłączenie konektorów.</p> <p>Wszystkie wyroby ze stali nierdzewnej można czyścić tylko wodą, mydłem i miękką szmatką. W żadnym przypadku nie można czyścić środkami chemicznymi.</p> <p>Zaleca się 1 x miesięcznie do przekręcenia elektrozworu celem usunięcia zanieczyszczeń w nim znajdujących się.</p> <p>Po wypakowaniu urządzenia zaleca się postępować z opakowaniem według przepisu o opakowaniach.</p> <p>Producent posiada na swoje wyroby deklaracje zgodności na podstawie przepisu c.22/1997 sb.</p>	

Сервис	RUS
<p>Учитывая возможность засорения вентиля грязью, приносимой водой, рекомендуется 1 раз в году выполнить контроль состояния сетки электромагнитного вентиля, подтянуть резьбовые соединения и зажимы коннекторов.</p> <p>Все нержавеющие части можно чистить только водой, мылом и мягкой тряпкой.</p> <p>Рекомендуется один раз в месяц покрутить рычажком, что бы предотвратить засорение и последующее блокирование рычажка.</p> <p>Ни в коем случае нельзя применять агрессивные и абразивные чистящие средства.</p>	

Servisus	LT
<p>Kadangi ventilis gali užterštis vandenyje esančiais nešvarumais, patariame kartą per metus išvalyti elektromagnetinį ventiliį, patikrinti varžtelių įveržimą ir nuosėdas ant jungčių.</p> <p>Valymui naudoti tik vandenį, muilą ir minkštą medžiagą.</p> <p>Rekomenduojama vieną kartą per mėnesį pasukti rankelę, kad išvengtų rankenėlės užstrigimo dėl kalkių susidarymo</p> <p>Jokiu būdu negalima naudoti abrazyviųjų medžiagų turinčių priemonių.</p>	

Service	RO
<p>Recomandăm curățirea filtrelor și a electrovalvei cel puțin o dată pe an, impuritățile din apă pot bloca electrovalva.</p> <p>Este recomandată și verificarea conexiunilor electrice, curățirea contactelor și strângerea suruburilor.</p> <p>Componentele cromate și din oțel inox se vor curăța numai cu detergenți normali, apă și săpun. Este interzisă folosirea substanțelor</p> <p>Este recomandată cel puțin dată pe lună mișcarea în toate direcțiile a mânerului de la mixer pentru a evita blocarea cartușului ceramic.</p> <p>Producătorul garantează că aceste produse au declarații de conformitate care respectă reglementările 73/023/EEC și 89/336/EEC.</p>	

Szerviz	Hu
<p>Javasolt a mágneselep szűrőét évente egyszer tisztítani. Évi rendszerességgel javasolt a csavarok feszességének ellenőrzése is.</p> <p>A rozsdamentes acél felületek tisztítása szappanos vízbe mártott ruhaanyaggal történjen.</p> <p>Szigorúan tilos agresszív vagy dörzsölő anyagok használata!</p> <p>Javasoljuk havonta legalább egyszer minden irányba elmozdítani a csapok karját hogy elkerüljük a kerámiabetét leragadását.</p> <p>Jelen termék gyártója kijelenti, hogy a termék megfelel a 73/023/EEC 89/336/EEC rendelkezéseinek.</p>	

Ajánlott kiegészítők	HU
MLD 03	Univerzális távirányítóval állítható
MLA 29	Alkáli telep 9V/550 mAh, typ 6F22 (PP3)

Doporučené příslušenstvo	SK
MLD 03	Univerzálne dia íkové ovládanie
MLA 29	Alkálická batéria 9V/550 mAh, typ 6F22 (PP3)

Recommended accessories	GB
MLD 03	Universal remote control for parameters adjustment
MLA 29	Alcaline battery 9V/550 mAh, type 6F22 (PP3)

Empfohlenes Zubehör	D/A
MLD 03	Fernbedienung für Parametereinstellung der IR-Sensoren
MLA 29	Alkalische Batterie 9V/550 mAh, Typ PP3

Wyposażenie dodatkowe	PL
MLD 03	n
MLA 03	

Рекомендуемые принадлежности	RU
MLD 03	универсальное дистанционное управление для настройки параметров
MLA 29	щелочная крона 9V/550 мАчас, модель 6F22 (PP3)

Naudojimosi rekomendacijos	LT
MLD 03	Universalus nuotolinis valdymas parametrms nustatyti
MLA 29	Alkaline baterijos 9V/550mAh, tipas 6F22 (PP3)

Accesorii recomandate	RO
MLD03	Telecomandă pentru reglarea parametrilor
MLA03	Baterie alcalină 9V/550 mAh, tip 6F22 (PP3)

Működési funkciók, Funkcia, Function, Funktion, Funcția, Функция, СТАНДАРТИНА програма, STANDARTINÉ programa, Funcționare în regim STANDARD

1. MIN 7,5 sec
Működési idő, Using time, Timp de utilizare, Der Zeit nutzen, время использования

2. AUTOMATIKUS AUTOMATIK AUTOMATIC

3. 24 óra.

Allíthatóparaméterek, Properties, Eigenschaften, Właściwości, Технические характеристики, Techninės charakteristikos, Proprietăți

0,3 - 0,7 m

MLD - (0,5 - 15,5 s)
Idő beállítása
Flushing time, Timp de spălare, Wasserlaufzeit
продолжительность
CM516A

OFF/ON - MLD 03

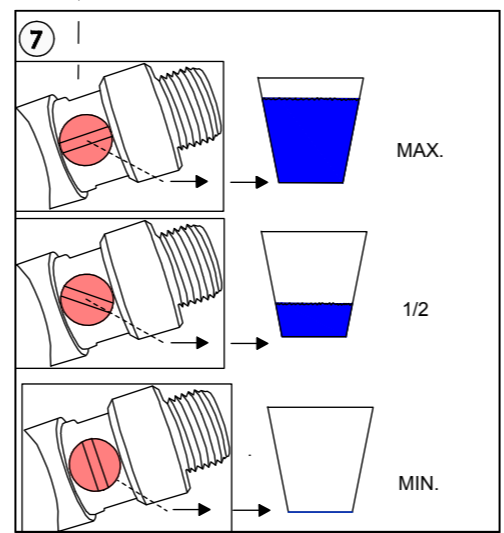
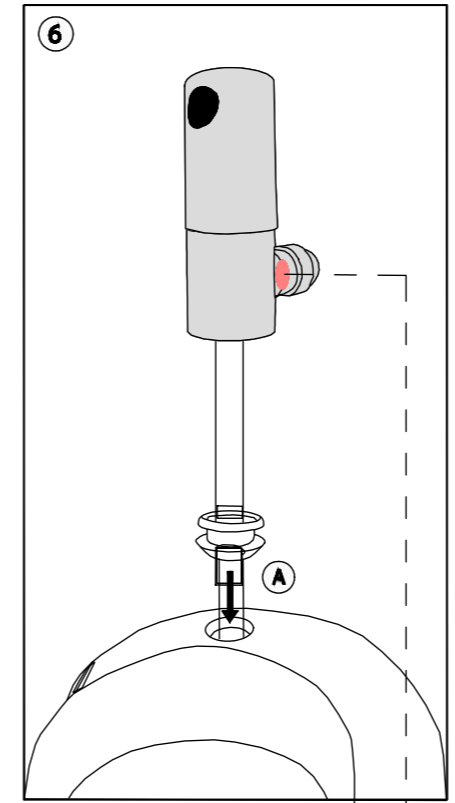
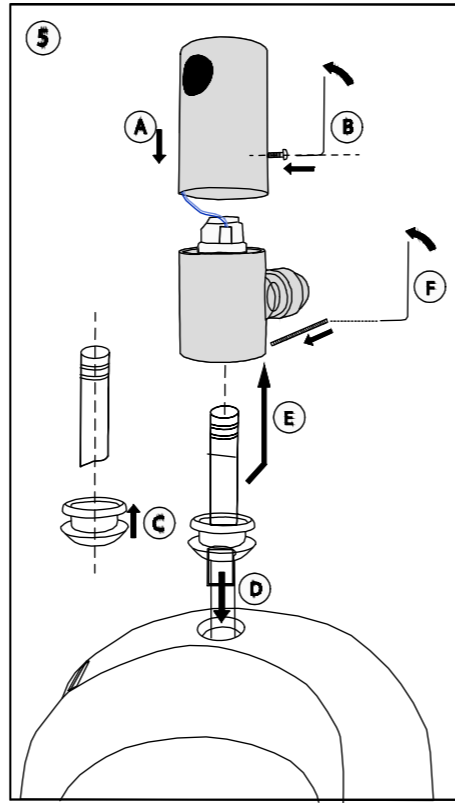
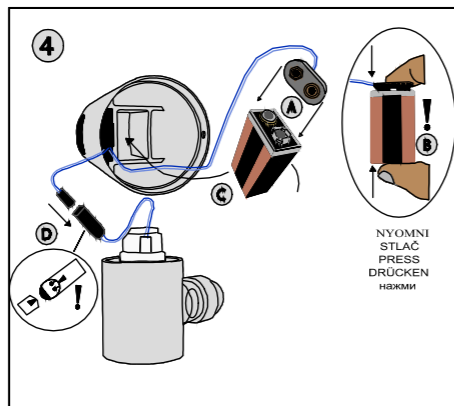
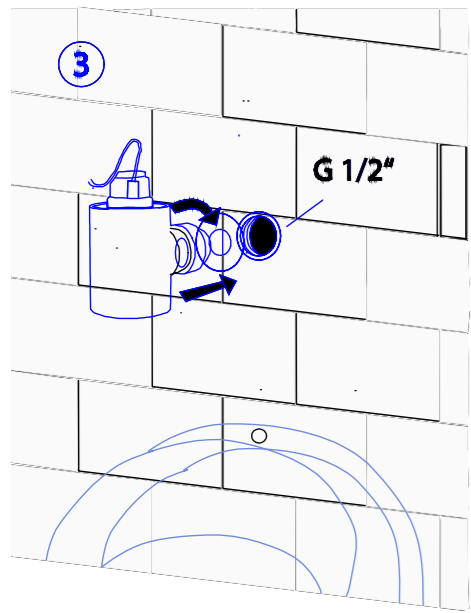
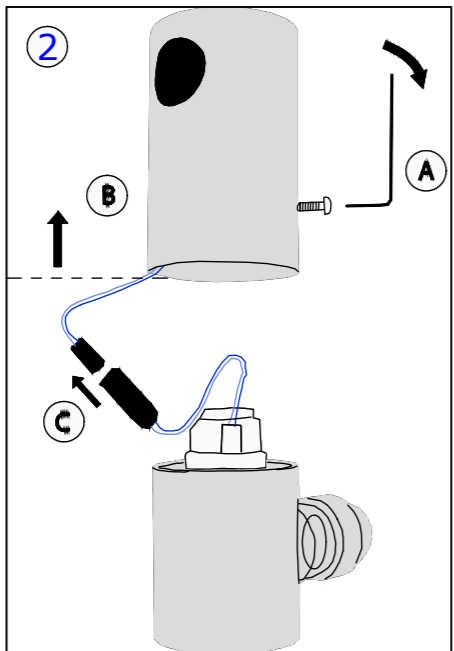
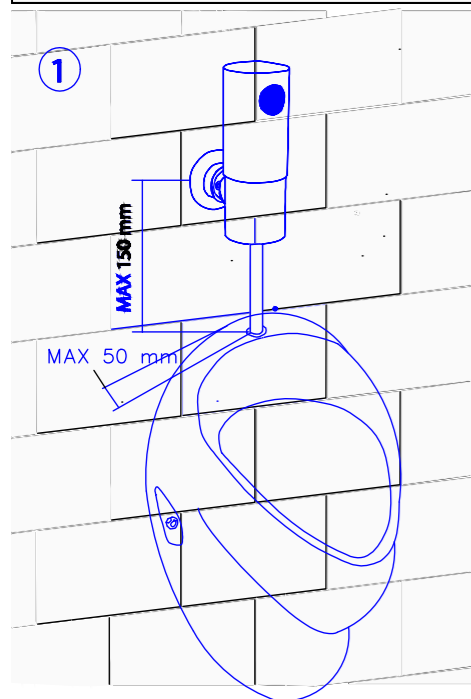
Bereendezések használat, Špecifikácia dodávky, Supplied equipment, Lieferumfang, Specyfikacja dostawy, Спецификация поставки, Tiekimo specifikacija, Componente livrate

MLP 09

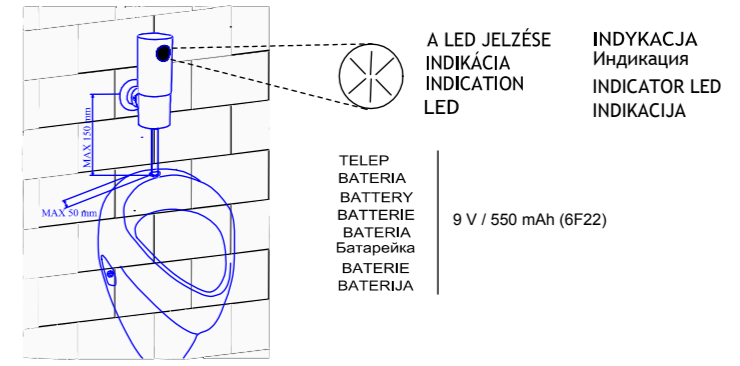
0,1 - 0,6 MPa
G 1/2"
Imbus
300 mm
15 mm

VÍZ VODA WATER WASSER WODA ВОДА VANDENS AP A
VÍZSZŰRŐ VODNÝ FILTER WATER FILTER GROBFILTER FILTER DO WODY ВОДНОЙ ФИЛЬТР VANDENS FILTRAI FILTRU PENTRU APA

A vízbevezető csatlékszerebe szereljen vízszűrőt!
Na přívodu vody musí být nainstalován vodní filtr!
No privodú vody musí byť nainštalovaný vodný filter!
Water filter must be installed on the water inlet pipeline!
Ein Grobfilter muss in der Wasserzufuhr installiert sein.
Ne podłączeniu wodnym musi być zainstalowany filtr do wody!
Водний фільтр гого умонтувати на трубі підводу води!
Vandens filtr reikią pastatyti ant vandens patovimo vamzdžio!
Filtrele trebuie instalate la alimentarea cu apă!



Telepkapacitás ellenőrzése, Kontrola stanu napájacej batérie, Battery capacity control, Batteriezustandsanzeige, Kontrola stanu baterii zasilajacej, Проверка состояния питающей батареи, Controlul capacității bateriei, Maitinimo baterijos patikrinimas



TELEP BATERIA / BATTERY / BATERIE / Батарея / BATERIE / BATERIJA	A LED JELZÉSE / INDIKÁCIA / INDICATION / LED / INDIKACJA / Индикация / INDICATOR LED / INDIKACIJA	ELEKTRONIKUS RENDSZER / ELEKTRONICKÝ SYSTÉM / ELECTRONIC SYSTEM / SYSTEM ELEKTRONICZNY / Электронная система / SISTEM ELECTRONIC / ELEKTRONINĚ SISTEMA	TELEP CSERÉJE / VÝMENA BATÉRIE / BATTERY EXCHANGE / BATERIE - TAUŠCH / WYMIANA BATERII / Замена батарейки / SCHIMBARE BATERIE / BATERIJOS PAKEITLMAS
<p>10 ... 0 % KAPACITÁS / CAPACITY / KAPAZITÁT / ПОЕМНОСТЬ / CAPACITATE / TALPA</p>	<p>BLIK BLIK BLIK BLIK BLIK IDŐ / TIME / ZEIT / CZAS / Время / TÍMP / LAIKAS * = 0,5 sek. / sec. / Sek. / cек</p>	<p>MŰKÖDIK / ZAPNUŤ / ON / AN / WŁĄCZONY / Еще работает / PORNIŤ / DAR VEIKIA</p>	<p>JAVASOLT / OPPORTUNE / EMPFOHLEN / ZALECANA / Рекомендованная / OPORUNĀ / REKOMENDUOJAMA</p>
<p>0 % KAPACITÁS / CAPACITY / KAPAZITÁT / ПОЕМНОСТЬ / CAPACITATE / TALPA</p>	<p>VILÁGÍT / LIGHT / LICHT / ŚWIATŁO / Огонь / LED / UGNIS IDŐ / TIME / ZEIT / CZAS / Время / TÍMP / LAIKAS</p>	<p>NEM MŰKÖDIK / VYPNUŤ / OFF / AUS / WYŁĄCZONY / Уже не работает / OPRIT / JAU NEVEIKIA</p>	<p>SZÜKSÉGES / POTREBNĀ / NECESSARY / NÖTIG / KONIECZNA / Необходимая / NECESARĀ / BŪTINA</p>